

INFORMAÇÃO – PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

**ESPAÑHOL**

**2020**

Prova 368

11º Ano de Escolaridade

O presente documento divulga informação relativa à prova de equivalência à frequência da disciplina de Espanhol (continuação) do ensino secundário, a realizar em 2020, nomeadamente:

- Objeto de avaliação
- Caracterização da prova
- Critérios gerais de classificação
- Material
- Duração

### **Objeto de avaliação**

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol, Nível de Continuação – 10º [e] 11º ano* (2002), tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas: aprendizagem, ensino, avaliação* (2001 e 2017) e orienta-se pelas *Aprendizagens Essenciais – Secundário: Espanhol Continuação, 10º [e] 11º ano de escolaridade* (2018). Considera-se, pois, condição para o entendimento desta informação a leitura dos mencionados documentos de referência.

A prova, de duração limitada, só permite avaliar parte dos conhecimentos e das competências enunciados no *Programa*. A resolução da prova pode implicar a mobilização de aprendizagens inscritas no *Programa*, mas não expressas nesta informação.

Na prova, são objeto de avaliação o uso da língua, a leitura, a interação e produção escritas e a interação e produção orais.

#### Dimensão sociocultural

Concretizada nos seguintes domínios de referência:

##### 10º e 11º anos

- Aprendizagem
- Juventude (amizades, os jovens em Espanha e Portugal, os jovens e o futuro)

- Cidadania (mulheres e homens, cidadãos europeus, direitos e deveres, tabaco e droga, infeções, convivência e integração)
- Trabalho (estudos e profissão)
- Língua espanhola (em Espanha e no mundo)
- Cultura
- Festas
- Viagens
- Lazer (desporto, música, TV, cinema, teatro)
- Saúde (alimentação, meio ambiente, cuidados corporais e doenças habituais)

### **Conteúdos linguísticos**

- Todos os conteúdos gramaticais constantes dos programas de 10º e 11º anos.

## **Caracterização da prova**

A prova é realizada em dois momentos distintos. Num primeiro momento, são avaliados o uso da língua, a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita da prova); num segundo momento, são avaliadas a interação e produção orais (componente oral da prova). Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

A prova tem uma componente escrita, cotada para 200 pontos, que concorre com o peso de 70% para a classificação final, e uma componente oral (obrigatória), também cotada para 200 pontos, que, por sua vez, concorre para 30% dessa mesma classificação.

### **Prova escrita**

Na componente escrita, são avaliados o uso da língua, a leitura, a interação e produção escritas.

A componente escrita da prova inclui itens de seleção (por exemplo, escolha múltipla e associação) e itens de construção (por exemplo, resposta restrita e resposta extensa).

## **Uso da língua e leitura**

Avalia-se o desempenho do examinando no uso da língua em contexto e na leitura.

Os itens referentes à leitura podem ter como suporte um ou mais textos, situando-se o número total aproximado de palavras do(s) texto(s) no intervalo 470-650.

## **Interação e produção escritas**

Avalia-se o desempenho do examinando em duas atividades de interação e produção escritas.

O número de palavras a escrever situa-se nos intervalos apresentados no Quadro 1.

Quadro 1 – Número de palavras a escrever

Número de palavras <sup>1</sup>	
Atividade 1	Atividade 2
60-80	150-220

<sup>1</sup> Para efeitos de contagem, considera-se uma palavra qualquer sequência delimitada por espaços em branco, mesmo quando esta integre elementos ligados por hífen ou resultantes de uma contração com o uso de apóstrofo (ex.: /l'école/; /sac-poubelle/; /friendly-looking/; /it's/). Qualquer número conta como uma única palavra, independentemente dos algarismos que o constituam (ex.: /1964/).

A distribuição da cotação pelos diferentes domínios apresenta-se no Quadro 2.

Quadro 2 – Distribuição da cotação

Domínios	Cotação (em pontos)
Uso da língua	60
Leitura	90
Interação escrita	10
Produção escrita	40

### Prova oral

Na componente oral, avalia-se a interação e produção orais.

Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

### Interação e produção orais

Avalia-se o desempenho do examinando em atividades de interação e produção orais, que se desenvolvem em três momentos, recorrendo-se a um guião que os examinadores devem seguir.

A estrutura da componente oral sintetiza-se no Quadro 3.

Quadro 3 – Estrutura da componente oral

Momentos	Competências	Tipologia de itens
<b>1º momento:</b> Interação examinador/ examinando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reage a situações, exprime sentimentos, opiniões e pontos de vista;</li> <li>• Interage com outra pessoa;</li> <li>• Expressa-se com correção linguística e fluência;</li> <li>• Desenvolve um discurso coerente e adequado à situação de comunicação.</li> </ul>	<b>ITENS DE CONSTRUÇÃO</b>
<b>2º momento:</b> Produção individual dos examinandos.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apresenta o desenrolar da componente oral pelo examinador;</li> <li>• Conversa orientada;</li> <li>• Expressão de um ponto de vista/ opinião, a partir de um documento motivador (escolhido pelo examinando).</li> </ul>
<b>3º momento:</b> Interação em pares (examinando/ examinando ou examinador/ examinando).		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interação entre examinando/ examinando ou examinador/ examinando, a partir de determinada situação comunicativa.</li> </ul>

## Critérios gerais de classificação

### Componente escrita da prova

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

### ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a cotação total é atribuída às respostas corretas, não havendo lugar a classificações intermédias. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

#### ITENS DE CONSTRUÇÃO

As respostas aos itens de construção podem ser classificadas de forma dicotômica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a cotação total é atribuída às respostas corretas, não havendo lugar a classificações intermédias. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

As respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, são classificadas com zero pontos.

Nos itens da parte C (resposta restrita e resposta extensa), os critérios de classificação apresentam-se organizados em parâmetros: competências pragmáticas (CP) e competências linguística e sociolinguística (CLS). As competências pragmáticas são subdivididas nos parâmetros competência funcional (CF) e competência discursiva (CD). Esta última é avaliada de acordo com os parâmetros coerência e coesão (CC) e desenvolvimento temático (DT).

Cada parâmetro encontra-se organizado por níveis de desempenho.

A atribuição da classificação de zero pontos no parâmetro do desenvolvimento temático implica a atribuição de zero pontos nos restantes parâmetros.

A classificação a atribuir à resposta resulta da soma das pontuações atribuídas aos diferentes parâmetros.

No item de resposta restrita, sempre que a resposta apresente uma extensão inferior a quarenta palavras, aplica-se um desconto de um ponto ao total da cotação atribuída.

No item de resposta extensa, sempre que a resposta apresente uma extensão inferior a cem palavras, aplica-se um desconto de dois pontos ao total da cotação atribuída.

#### Prova oral

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho e são previstos níveis intercalares de desempenho, que não se encontram descritos, a fim de que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos.

Para a classificação são apresentados cinco níveis de desempenho. Não será atribuída qualquer pontuação aos alunos que revelem total incapacidade de compreensão e comunicação.

Nível	Âmbito – 25%	Correção – 15%	Fluência – 10%	Desenvolvimento temático e Coerência – 25%	Interação – 25%
N5	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para se exprimir sobre assuntos do quotidiano, usa:</li> <li>- meios linguísticos suficientes e pertinentes;</li> <li>- circunloquções.</li> <li>✓ Eventuais hesitações/ repetições/ dificuldades de formulação.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usa com correção:</li> <li>- vocabulário elementar;</li> <li>- estruturas gramaticais simples.</li> <li>✓ Pronúncia claramente inteligível.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Produz um discurso:</li> <li>- com relativo à-vontade;</li> <li>- com pausas para planear e remediar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Desenvolve um tema, apresentando informação pertinente.</li> <li>✓ Constrói sequências lineares de informação.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Inicia, mantém e conclui conversas simples, utilizando as expressões mais comuns num registo neutro.</li> <li>✓ Exprime-se e reage com correção a um leque de funções linguísticas.</li> <li>✓ Pede esclarecimentos ou reformulação.</li> </ul>
N4					
N3	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para satisfazer as necessidades comunicativas elementares, usa:</li> <li>- um leque de padrões frásicos elementares;</li> <li>- expressões feitas;</li> <li>- vocabulário suficiente.</li> <li>✓ Incompreensões frequentes em situações não habituais.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usa com razoável correção:</li> <li>- um repertório lexical limitado;</li> <li>- estruturas gramaticais simples.</li> <li>✓ Pronúncia suficientemente clara para ser entendida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Produz enunciados:</li> <li>- muito curtos;</li> <li>- com pausas;</li> <li>- com falsas partidas;</li> <li>- com reformulações evidentes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Fornece informação limitada.</li> <li>✓ Liga frases simples com conectores elementares e mais frequentes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Estabelece contactos, utilizando as expressões comuns mais simples.</li> <li>✓ Exprime-se e reage a um leque limitado de funções linguísticas elementares.</li> <li>✓ Indica se está, ou não, a seguir aquilo que se diz.</li> </ul>
N2					
N1	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usa um repertório básico de palavras e expressões simples relacionadas com situações e necessidades concretas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usa, com um controlo muito limitado:</li> <li>- algumas estruturas gramaticais simples;</li> <li>- um repertório memorizado.</li> <li>✓ Pronúncia entendida com algum esforço.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Produz enunciados:</li> <li>- muito curtos/ isolados/ estereotipados;</li> <li>- com muitas pausas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Fornece informações básicas.</li> <li>✓ Liga palavras ou grupos de palavras com conectores muito simples.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Estabelece contactos sociais básicos, utilizando as fórmulas de delicadeza do quotidiano mais simples.</li> <li>✓ Reage a um leque muito limitado de funções linguísticas elementares.</li> </ul>

## **Material**

### Prova escrita

Na avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas:

- apenas pode ser usada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta;
- as respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial);
- é permitida a consulta de dicionários unilingues e/ou bilingues, sem restrições nem especificações;
- não é permitido o uso de corretor.

### Prova oral

É permitido o uso de caneta ou lápis e de papel fornecidos pelo estabelecimento de ensino.

## **Duração**

### Prova escrita

A avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas tem a duração de 90 minutos.

### Prova oral

A avaliação da interação e da produção orais tem uma duração máxima de 25 minutos.